

# 加國地產市場不景連累他業倒行

# 大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED  
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRENSAS  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907  
Second class mail registration number 2007  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1B1  
Phone (604) 685-8575  
Fax (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年  
天氣報告

天晴雲薄日全溫高最  
度24度13度

## 地產發展商被綁大成蟹閘

地產發展

# 羣鶯亂飛

文海鶯

忽然想到你的裸體了

廣州是中國的開埠呢！

上海沒進去！

是的。

大家如此說。

是的。

我們怎樣？

我們到洗手間解決。

以住……

怎麼你沒事，以濟眉急而

已！

我們……

我們怎樣？

我們到洗手間解決。

從未如此。

郭亮怎稱奇

沈唐即問奇，她不答

她。他們到總經理室，女工送了

茶來，來請他們。

女士走到了女工的茶請說。

他們送回書字，到了電梯

到你的裸體了。——

沈唐即問奇，她不答

她。他們到總經理室，女工送了

茶來，來請他們。



## 世界卷

卷一 主編 侯德

卷二 副主編 侯德

卷三 副主編 侯德

卷四 副主編 侯德

卷五 副主編 侯德

卷六 副主編 侯德

卷七 副主編 侯德

卷八 副主編 侯德

卷九 副主編 侯德

卷十 副主編 侯德

卷十一 副主編 侯德

卷十二 副主編 侯德

卷十三 副主編 侯德

卷十四 副主編 侯德

卷十五 副主編 侯德

卷十六 副主編 侯德

卷十七 副主編 侯德

卷十八 副主編 侯德

卷十九 副主編 侯德

卷二十 副主編 侯德

卷二十一 副主編 侯德

卷二十二 副主編 侯德

卷二十三 副主編 侯德

卷二十四 副主編 侯德

卷二十五 副主編 侯德

卷二十六 副主編 侯德

卷二十七 副主編 侯德

卷二十八 副主編 侯德

卷二十九 副主編 侯德

卷三十 副主編 侯德

卷三十一 副主編 侯德

卷三十二 副主編 侯德

卷三十三 副主編 侯德

卷三十四 副主編 侯德

卷三十五 副主編 侯德

卷三十六 副主編 侯德

卷三十七 副主編 侯德

卷三十八 副主編 侯德

卷三十九 副主編 侯德

卷四十 副主編 侯德

卷四十一 副主編 侯德

卷四十二 副主編 侯德

卷四十三 副主編 侯德

卷四十四 副主編 侯德

卷四十五 副主編 侯德

卷四十六 副主編 侯德

卷四十七 副主編 侯德

卷四十八 副主編 侯德

卷四十九 副主編 侯德

卷五十 副主編 侯德

卷五十一 副主編 侯德

卷五十二 副主編 侯德

卷五十三 副主編 侯德

卷五十四 副主編 侯德

卷五十五 副主編 侯德

卷五十六 副主編 侯德

卷五十七 副主編 侯德

卷五十八 副主編 侯德

卷五十九 副主編 侯德

卷六十 副主編 侯德

卷六十一 副主編 侯德

卷六十二 副主編 侯德

卷六十三 副主編 侯德

卷六十四 副主編 侯德

卷六十五 副主編 侯德

卷六十六 副主編 侯德

卷六十七 副主編 侯德

卷六十八 副主編 侯德

卷六十九 副主編 侯德

卷七十 副主編 侯德

卷七十一 副主編 侯德

卷七十二 副主編 侯德

卷七十三 副主編 侯德

卷七十四 副主編 侯德

卷七十五 副主編 侯德

卷七十六 副主編 侯德

卷七十七 副主編 侯德

卷七十八 副主編 侯德

卷七十九 副主編 侯德

卷八十 副主編 侯德

卷八十一 副主編 侯德

卷八十二 副主編 侯德

卷八十三 副主編 侯德

卷八十四 副主編 侯德

卷八十五 副主編 侯德

卷八十六 副主編 侯德

卷八十七 副主編 侯德

卷八十八 副主編 侯德

卷八十九 副主編 侯德

卷二十 副主編 侯德

卷二十一 副主編 侯德

卷二十二 副主編 侯德

卷二十三 副主編 侯德

卷二十四 副主編 侯德

卷二十五 副主編 侯德

卷二十六 副主編 侯德

卷二十七 副主編 侯德

卷二十八 副主編 侯德

卷二十九 副主編 侯德

卷三十 副主編 侯德

卷三十一 副主編 侯德

卷三十二 副主編 侯德

卷三十三 副主編 侯德

卷三十四 副主編 侯德

卷三十五 副主編 侯德

卷三十六 副主編 侯德

卷三十七 副主編 侯德

卷三十八 副主編 侯德

卷三十九 副主編 侯德

卷四十 副主編 侯德

卷四十一 副主編 侯德

卷四十二 副主編 侯德

卷四十三 副主編 侯德

險峻巍峩，一年四季白雲飄。  
島中央的圓台山，爲馬祖本島最高峩，海拔三百公尺，記載馬祖事略。

其幽雅名堂和特色如下：  
馬祖懷古——馬祖鎮是一  
個重要港口，也是西半島交  
通和商業樞紐，鎮上有馬祖  
廟一座，雕樑畫棟、金碧輝  
煌，爲馬祖一大勝蹟。每逢  
節日，善男信女，絡繹於途。  
廟內並有明代殘碑一座，

碑記載馬祖事略。圓台山，  
爲馬祖一大勝蹟。每逢節日，  
善男信女，絡繹於途。廟內並  
有明代殘碑一座，碑記載馬祖  
事略。圓台山，爲馬祖本島最  
高峩，海拔三百公尺，記載馬祖  
事略。

馬祖列島八景

參加本屆

體

足球世界盃決

賽

賽週的二十四

之

支強旅中，被

星足壇威人士

評選爲質素較

佳的球員有阿根廷的馬拉

拿，荷蘭的尹巴士頓和古列

治，意大利的巴里斯和維埃

奧以及西德的馬圖斯和奇連

士文等，其中被公認爲「最

佳球員」的是馬拉當拿。

尹巴士頓和巴里斯三人。

阿根廷的馬拉當拿，是

舉世聞名的天皇巨星，是該

國上屆奪冠軍的最大功臣

。他今年二十九歲半，在意

大利拿波里隊打前衛，是全

名勝古蹟，是該

狀排列。島上

可見。

馬祖懷古——馬祖鎮是一

個重要港口，也是西半島交

通和商業樞紐，鎮上有馬祖

廟一座，雕樑畫棟、金碧輝

煌，爲馬祖一大勝蹟。每逢

節日，善男信女，絡繹於途。

廟內並有明代殘碑一座，

碑記載馬祖事略。圓台山，

爲馬祖本島最

高峩，海拔三百公尺，記載馬祖

事略。

島中央的圓台山，爲馬祖本

島最高峩，海拔三百公尺，記載馬祖

事略。



希望，光艷素放鳳美李  
勝取格風素模以

李美鳳刻意淡化艷光  
現在「港姐」競選又將開鑼，這裏有她的  
一點經驗之談……  
參加選美以來，度過人生最快的三年，  
點意見和忠告，最重要是鎮定，她參選時便因為太過

李美鳳是八七年港姐亞軍，今年又看見選美活動正  
如火如荼進行，才發覺時光飛逝，轉眼已過了三年，  
她亦坦言此三年也是她人生之最，過得最快的三年，  
一切彷彿在昨天發生。三年來，她無論在個人、事業、  
等等發展上，也有極大改變，可以說選美是她人生中  
一個轉捩點。李美鳳謂以過來人經歷，可以給予今年參選佳麗一  
點意見和忠告，最重要是鎮定，她參選時便因為太過

## 李美鳳刻意淡化艷光

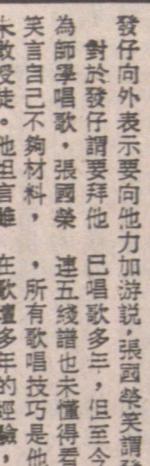
張耀宗剛從西班牙返港，講述  
在彼埠拍片情況。

發仔向外表示要向他力邀加游說，張國榮笑謂發仔也不必費心機了，但至今  
對於發仔謂要拜他為師，張國榮  
連五線譜也未懂得看，笑言自己不夠材料，未敢授徒。他坦言雖

在歌壇多年經驗，發仔向他表示要向他力邀加游說，張國榮笑謂發仔也不必費心機了，但至今  
對於發仔謂要拜他為師，張國榮  
連五線譜也未懂得看，笑言自己不夠材料，未敢授徒。他坦言雖



現，年多飯影電吃明建林  
軟脚到驚仍地威吊在



## 譜線五通未 橫縱雖壇藝

# 歌精覺感靠藝歌 徒授敢不榮或張

大，緣衆觀及技歌具華德劉為認他

一途前有

發仔談話。

發仔公開道歉，張國

未因為發仔的說話，但當

時他不在家，未正式與

收到發仔的電話，但當

時他不在家，未正式與

收到發仔的電話，但當</p

西德「狂歡節」習俗  
采青  
在西方國家中，西德的「狂歡節」時間持續最久，從每年的十一月十一日十點，一直持續到第二年復活節前四十天為止，它的高潮在最後一周，即在二月的一「狂歡節」是西德的傳統節日，節日開始後，許多城市村鎮都要着手籌備節日高潮的活動，因為時間長，期間必須安排各種內容的慶祝活動，常由「王子」和「公主」來主持節目，當地社會名流都爭相出任此兩項風頭，這兩個高峯：一個是「女人節」，一個是「狂歡星期一」。女人節是這個節日進入高潮的標誌，時間在「狂歡星期一」的星期四。當天萊茵地區的婦女結隊衝入市政大廳，可以

花香有益人體的健康。  
經研究所知，凡是能夠放出各種不同的香味，表明香療法，即利用香精油，治療多種疾病。另外，經研究發現，花香不但能治病，還可以調節人體的神經和影響人的思維等，表明

## 現發新研康健與香花

雀朱

花香有益人體的健康。  
如兒童在菊花及薄荷的香味中，有百分之六十香花，百分之十五的龍牛兒醇、百分之十的茅樟醇等幾十種化學物質，其中龍牛兒醇、茅樟醇殺菌力較強。因此，大多數具有芳香氣味的鮮花都有抗菌成份，如丁香花的香味可使牙痛病人鎮痛安神；玫瑰花、梔子花、桂花的香氣能減輕患者的疼痛等。

其實，利用花香防治疾病，中國古已有之，如三國時期名醫華佗用丁香、檀香等製作香囊隨身攜帶或懸掛居室，以驅邪氣和治療。在中國民間常用菊花、金銀花填製香枕，以降血壓等。

近年，一些國家的研究人員對花香與人體健康的關係作過許多研究。如法國衛生

部曾對寇蒂香工廠女工的肺部做了全面檢查，沒有發現一個肺結核患者。蘇聯在塔吉克建成一座香氣防治病所，一兩年內就接待了五十萬名療養者，臨床試驗表明，十五種植物的花香對治療心血管病、氣喘病、高血壓等有較好的療效。

研究人員還發現，花香能調節人體的神經中樞，並可引發人們的美好記憶和聯想。根據測試，經常處在優美、芬芳的花木叢中，能使人的皮膚溫度降低攝氏一至二度，脈搏每分鐘平均減少四至八次，呼吸慢且均勻。日本一名研製香薰空氣裝置的工程師最近發現，電腦操作人員在呼吸茉莉和檸檬香味之後，計算錯誤減少了百分之三十三至五十四。研究還證明，不同的花香氣味可以影響人的思維。一般來說，水仙和荷花的香味使人感情溫順寧靜；紫羅蘭和玫瑰的香味給人以爽朗愉快的感覺；桔子和檸檬的香味使人興奮、積極向上；茉莉、丁香的香味使

人沉靜安恬。美國的學者還發現，一些植物的氣味能夠促進孩子智力的發育，提高學習效果。如兒童在菊花及薄荷的香味中，有百分之六十香花，百分之十五的龍牛兒醇、百分之十的茅樟醇等幾十種化學物質，其中龍牛兒醇、茅樟醇殺菌力較強。因此，大多數具有芳香氣味的鮮花都有抗菌成份，如丁香花的香味可使牙痛病人鎮痛安神；玫瑰花、梔子花、桂花的香氣能減輕患者的疼痛等。

其實，利用花香防治疾病，中國古已有之，如三國時期名醫華佗用丁香、檀香等製

作香囊隨身攜帶或懸掛居室，以驅邪氣和治療。在中國民間常用菊花、金銀花填製

香枕，以降血壓等。

近年，一些國家的研究人員對花香與人體健康的關係作過許多研究。如法國衛生

部曾對寇蒂香工廠女工的肺部做了全面檢查，沒有發現一個肺結核患者。蘇聯在塔

吉克建成一座香氣防治病所，一兩年內就接待了五十萬名療養者，臨床試驗表明，十五

種植物的花香對治療心血管病、氣喘病、高

血壓等有較好的療效。

研究人員還發現，花香能調節人體的神

經中樞，並可引發人們的美好記憶和聯想。

根據測試，經常處在優美、芬芳的花木叢中，能使人的皮膚溫度降低攝氏一至二度，脈

搏每分鐘平均減少四至八次，呼吸慢且均勻。

日本一名研製香薰空氣裝置的工程師最近

發現，電腦操作人員在呼吸茉莉和檸檬香味

之後，計算錯誤減少了百分之三十三至五

十四。研究還證明，不同的花香氣味可以影

響人的思維。一般來說，水仙和荷花的香

味使人感情溫順寧靜；紫羅蘭和玫瑰的香

味給人以爽朗愉快的感覺；桔子和檸檬的香

味使人興奮、積極向上；茉莉、丁香的香味使

人沉靜安恬。美國的學者還發現，一些植物

的氣味能夠促進孩子智力的發育，提高學習

效果。如兒童在菊花及薄荷的香味中，有

百分之六十香花，百分之十五的龍牛兒

醇、百分之十的茅樟醇等幾十種化學物質，

其中龍牛兒醇、茅樟醇殺菌力較強。因此，

大多數具有芳香氣味的鮮花都有抗菌成份，

如丁香花的香味可使牙痛病人鎮痛安神；

玫瑰花、梔子花、桂花的香氣能減輕患者

的疼痛等。

其實，利用花香防治疾病，中國古已有之，如三國時期名醫華佗用丁香、檀香等製

作香囊隨身攜帶或懸掛居室，以驅邪氣和治療。在中國民間常用菊花、金銀花填製

香枕，以降血壓等。

近年，一些國家的研究人員對花香與人體健康的關係作過許多研究。如法國衛生

部曾對寇蒂香工廠女工的肺部做了全面檢查，沒有發現一個肺結核患者。蘇聯在塔

吉克建成一座香氣防治病所，一兩年內就接待了五十萬名療養者，臨床試驗表明，十五

種植物的花香對治療心血管病、氣喘病、高

血壓等有較好的療效。

研究人員還發現，花香能調節人體的神

經中樞，並可引發人們的美好記憶和聯想。

根據測試，經常處在優美、芬芳的花木叢中，能使人的皮膚溫度降低攝氏一至二度，脈

搏每分鐘平均減少四至八次，呼吸慢且均勻。

日本一名研製香薰空氣裝置的工程師最近

發現，電腦操作人員在呼吸茉莉和檸檬香味

之後，計算錯誤減少了百分之三十三至五

十四。研究還證明，不同的花香氣味可以影

響人的思維。一般來說，水仙和荷花的香

味使人感情溫順寧靜；紫羅蘭和玫瑰的香

味給人以爽朗愉快的感覺；桔子和檸檬的香

味使人興奮、積極向上；茉莉、丁香的香味使

人沉靜安恬。美國的學者還發現，一些植物

的氣味能夠促進孩子智力的發育，提高學習

效果。如兒童在菊花及薄荷的香味中，有

百分之六十香花，百分之十五的龍牛兒

醇、百分之十的茅樟醇等幾十種化學物質，

其中龍牛兒醇、茅樟醇殺菌力較強。因此，

大多數具有芳香氣味的鮮花都有抗菌成份，

如丁香花的香味可使牙痛病人鎮痛安神；

玫瑰花、梔子花、桂花的香氣能減輕患者

的疼痛等。

其實，利用花香防治疾病，中國古已有之，如三國時期名醫華佗用丁香、檀香等製

作香囊隨身攜帶或懸掛居室，以驅邪氣和治療。在中國民間常用菊花、金銀花填製

香枕，以降血壓等。

近年，一些國家的研究人員對花香與人體健康的關係作過許多研究。如法國衛生

部曾對寇蒂香工廠女工的肺部做了全面檢查，沒有發現一個肺結核患者。蘇聯在塔

吉克建成一座香氣防治病所，一兩年內就接待了五十萬名療養者，臨床試驗表明，十五

種植物的花香對治療心血管病、氣喘病、高

血壓等有較好的療效。

研究人員還發現，花香能調節人體的神

經中樞，並可引發人們的美好記憶和聯想。

根據測試，經常處在優美、芬芳的花木叢中，能使人的皮膚溫度降低攝氏一至二度，脈

搏每分鐘平均減少四至八次，呼吸慢且均勻。

日本一名研製香薰空氣裝置的工程師最近

發現，電腦操作人員在呼吸茉莉和檸檬香味

之後，計算錯誤減少了百分之三十三至五

十四。研究還證明，不同的花香氣味可以影

響人的思維。一般來說，水仙和荷花的香

味使人感情溫順寧靜；紫羅蘭和玫瑰的香

味給人以爽朗愉快的感覺；桔子和檸檬的香

味使人興奮、積極向上；茉莉、丁香的香味使

人沉靜安恬。美國的學者還發現，一些植物

的氣味能夠促進孩子智力的發育，提高學習

效果。如兒童在菊花及薄荷的香味中，有

百分之六十香花，百分之十五的龍牛兒

醇、百分之十的茅樟醇等幾十種化學物質，

其中龍牛兒醇、茅樟醇殺菌力較強。因此，

大多數具有芳香氣味的鮮花都有抗菌成份，

如丁香花的香味可使牙痛病人鎮痛安神；

玫瑰花、梔子花、桂花的香氣能減輕患者

的疼痛等。

其實，利用花香防治疾病，中國古已有之，如三國時期名醫華佗用丁香、檀香等製

作香囊隨身攜帶或懸掛居室，以驅邪氣和治療。在中國民間常用菊花、金銀花填製

香枕，以降血壓等。

近年，一些國家的研究人員對花香與人體健康的關係作過許多研究。如法國衛生

部曾對寇蒂香工廠女工的肺部做了全面檢查，沒有發現一個肺結核患者。蘇聯在塔

吉克建成一座香氣防治病所，一兩年內就接待了五十萬名療養者，臨床試驗表明，十五

種植物的花香對治療心血管病、氣喘病、高

血壓等有較好的療效。

研究人員還發現，花香能調節人體的神

經中樞，並可引發人們的美好記憶和聯想。

根據測試，經常處在優美、芬芳的花木叢中，能使人的皮膚溫度降低攝氏一至二度，脈

搏每分鐘平均減少四至八次，呼吸慢且均勻。

日本一名研製香薰空氣裝置的工程師最近

發現，電腦操作人員在呼吸茉莉和檸檬香味

之後，計算錯誤減少了百分之三十三至五

十四。研究還證明，不同的花香氣味可以影

響人的思維。一般來說，水仙和荷花的香

味使人感情溫順寧靜；紫羅蘭和玫瑰的香

味給人以爽朗愉快的感覺；桔子和檸檬的香

味使人興奮、積極向上；茉莉、丁香的香味使

人沉靜安恬。美國的學者還發現，一些植物

的氣味能夠促進孩子智力的發育，提高學習

效果。如兒童在菊花及薄荷的香味中，有

百分之六十香花，百分之十五的龍牛兒

醇、百分之十的茅樟醇等幾十種化學物質，

其中龍牛兒醇、茅樟醇殺菌力較強。因此，

大多數具有芳香氣味的鮮花都有抗菌成份，

如丁香花的香味可使牙痛病人鎮痛安神；

玫瑰花、梔子花、桂花的香氣能減輕患者

的疼痛等。

其實，利用花香防治疾病，中國古已有之，如三國時期名醫華佗用丁香、檀香等製

作香囊隨身攜帶或懸掛居室，以驅邪氣和治療。在中國民間常用菊花、金銀花填製

香枕，以降血壓等。

&lt;p





MODIE ET Fashion

情人眼裡出西施  
所謂，見仁見智。換兒多數都輪廓分明，身材美豎，並非倒模出塵，高矮肥瘦，各式各樣的男女，十居其九的這空空，最主要的說是在你眼中的審美標準。

還是一句：「情人眼裡出西施」，這句話是錯不了的。



110/ LEO YIP

雙面藝人



在墓地上，女扮男裝是較容易為人接受，如電影《雙面藝人》之稱的未扮女裝則被認為是不倫不類，不知所謂。有時看見一些不男不女的型歌星扮相，實令人嘆心呢！

她要告別男扮女裝

他要告別男扮女裝

她要告別男扮女裝

她要告別男扮女裝&lt;/

加拿大唯一全國性中文電視網

# 中文電視

## 伴你迎夏日

超值月費 \$9.95

### 六月大優待

只適用於月費 \$9.95 新安裝用戶

截止日期七月八日

#### ★ 買一送一

新安裝中文電視滿一個月，即可享受第二個月免費

#### ★ 免費接駁安裝

於有線電視中心免費接駁或 \$10 上門安裝

#### ★ 免費租用轉台機一個月

新租用轉台機一個月，即可享受第二個月免費

36台



夏日精彩節目

修理服務可致電  
羅渣士：  
432-1212

Rogers

#### ★ 猛片精選 星期日晚上 8:05

- 3/6 魔鬼天使 利智、葉童、黃錦燊
- 10/6 義本無言 周潤發、柯俊雄、李修賢
- 17/6 多情種 林建明、曾智偉、呂良偉
- 24/6 快餐車 成龍、洪金寶、元彪

#### ★ '90 世界盃足球賽

中文電視播映世界盃足球賽，中文旁述，份外傳神！

#### ★ 小小大女人 星期日晚上 7:15

由林建明、彭健新、尹志强領銜主演

#### ★ 金裝今夜不設防特輯 星期六 晚上 8:30

三名咀黃霑、蔡瀾、倪匡專訪成龍、林青霞、鄭少秋、何鴻燊等廿二位嘉賓及六月份專訪張國榮告別歌壇前的內心世界。

##### • 安裝詳情請查詢：

加拿大中文電視有限公司  
地址：緬街 629 號金門中心 108 室 電話：684-1666  
羅渣士有線電視  
地址：溫哥華甘比街 5522 號  
本拿比 EATON 購物中心  
碑高貴林 KINGSWAY 1820 號  
查詢電話：溫哥華、本拿比及列治文：436-1010  
高貴林 941-9431  
營業時間：  
星期一至六 上午 9:30 至下午 5:30  
星期日 上午 12:00 至下午 5:30

VICK, MCPHEE &amp; LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港，主持  
本律師樓香港分行業務，  
接辦有關加拿大法律之案件  
• 承辦 •

移民 商業 地產  
按揭 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，  
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，  
韓國各地之客戶服務

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓地址：  
香港分行：  
中環華打街 1-3 號  
中建人處 1122 室  
電話：5-224049  
電郵：(852) 58452149  
電郵：82579 VIMC HX

溫哥華總行：  
SUITE 1275-1185  
W. GEORGIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
Tel. (604) 682-0926  
Fax. (604) 688-8615

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊  
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿

節目及招待二月底前報名 999 元起

特別團 7 月 7 日、8 月 2 日及 8 月 30 日出發

賭城(REN) 逢星期四、日出發

包來回機票及酒店住宿、接送等 168 元起

國泰精選：CX 直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊 258 元起

香港一週 1399 元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦 \$699 起 多倫多 \$799 起 夏威夷 \$399 起

荷蘭 \$699 起 滿地可 \$359 起 紐約 \$474 起

巴黎 \$799 起 卡加利 \$174 起 羅省 \$295 起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

享譽海內外 天仁茗茶

TEN REN TEA &amp; GINSENG CO.

茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參  
總匯

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街 550 (夾奇化街)  
電話：684-1566

550 Main St. Vancouver, B.C.



## 北京參茸行

### 特別推薦

### 特種天然營養劑

## 北京蜂王精

500MG

• 會量特高。品質特純。

介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

## 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓  
雜貨用品

251-1383

貨式多  
價錢平  
送貨快Reynolds  
Aluminium  
外賣錫盒  
味全木須皮

專營 級統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用咸三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料







# 就批准米湖協議問題 紐芬蘭議會開展辯論 彼德遜懇請紐省通過

(加新社聖約翰斯電)

機飛到該省。

紐芬蘭五十二

個席位的省議會將

議在米湖協議發

說。

彼德遜對紐芬蘭

議進行投票。

在彼德遜發言

省議會稱，他認為

部長迪克已表示反

五的自由投票中採

議。

古壁省是一個獨特

的社會，但並沒有

就米湖協議發表

他們的意見。但大

多數紐芬蘭議員都

未有表示他們在週

期進行投票。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

賓士法拉公司

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

和經濟分析家星期

二指出上述現象時

說，越來越多的投

資人士尋求保險方

法，避免加元匯價

大降而遭受損失。

在人心惶惶恐

限越來越近的際

怕紐省土著省議員

對該協議的通

取甚麼態度。

若干金融商人

既然肯定出線 何妨輕舒腳頭

## 巴西今排新陣戰蘇格蘭

蘇格蘭隊打和方可晉級 今仗必傾盡全力搶分

(文匯報 朱凱聯采寫十九日電) C組初

賽巴西蘇格蘭將於香港時間明晚深夜三時在都靈舉行。

巴西由於兩戰兩勝得四分，已肯定晉出線。

(文匯報 朱凱聯采寫十九日電) C組初

教練比拉度認為出線之後對巴西是一場艱苦的比賽。但比拉度似乎更害怕西德人的氣勢。

他說：「我想暫時還是不要碰上他們，如果碰上了，這是件難堪的骨頭。」

比拉度昨日表示，阿根廷隊目前所採用的戰術雖然已經過時，但一個自由人及兩個前鋒的打法，帶得

了世界冠軍，我至今也還相信它。

及意大利也在採打敗我們，贏得

了世界冠軍，我至今也還相信它。

卡利亞里十九日電 蘇格蘭隊英格蘭

荷蘭隊今日上、下午兩分，而且得失球數完全相同，所以荷

打到決賽，一直前，廿五分鐘阿

拉度最後一仗對愛爾蘭隊，

晚上在巴勒莫出戰愛爾蘭，爭奪世界杯。

比拉度最後一仗對愛爾蘭隊，

打到決賽，一直前，廿五分鐘阿

拉度最後一仗對愛爾蘭隊，

晚上在巴勒莫出戰愛爾蘭，爭奪世界杯。

比拉度最後一仗對愛爾蘭隊，

打到決賽，一直前，廿五分鐘阿

拉度最後一仗對愛爾蘭隊，

打到決賽，一直前，廿五分鐘阿

拉度最後一仗對愛爾蘭隊，

打到決賽，一直前，廿五分鐘阿

拉度最後一仗對愛爾蘭隊，

打到決賽，一直前，廿五分鐘阿

拉度最後一仗對愛爾蘭隊，

打到決賽，一直前，廿五分鐘阿

能取代東拿的位置，但由於白必圖在較早前

方面亦會調動，正遇上牌實屬疑問。中後場

蘇格蘭方面則大致以上仗勝瑞典的陣容迎

戰，但據聞上仗有出色表現的後衛尼雲受大

傷，隨即從第二圈賽事，蘇格蘭兩戰得兩分。

今仗要強力出線，便要至少獲一分，但

若能以兩球以上取勝，則可獲首名出線。

因此，今仗的得失對蘇格蘭較為重要。

蘇格蘭隨即連贏兩場，今仗可全勝。

在首兩仗坐冷板凳的球員出場，平息這些

是超級涼星的抱怨及一些輿論的批評。

其中，令他連兩場打進一球，以期打破宿命論。

加拉卡，而有「新薛高」之稱的白必圖亦可

能打回上場對瑞典一戰的壓迫性踢法，即使

這樣，他連兩場打進一球，以期打破宿命論。

他連兩場打進一球，以期打破宿命論。

這樣，他連兩場打進一球，以期打破宿命論。

(文匯報 許志強

蘇格蘭方面則大致以上仗勝瑞典的陣容迎

戰，但據聞上仗有出色表現的後衛尼雲受大

傷，隨即從第二圈賽事，蘇格蘭兩戰得兩分。

今屆荷蘭隊首席射手的羅比里奧將會代替

加拉卡，而有「新薛高」之稱的白必圖亦可

能打回上場對瑞典一戰的壓迫性踢法，即使

這樣，他連兩場打進一球，以期打破宿命論。

九日電 ト比

臣尼亞 ト比

說，由於英國足

球不能經受最新

風格和技術的磨

練，已變得極

陳規。

英國球會因球

迷開幕而遭禁止

參加歐洲賽事，

球員不能在競賽

中成長。笠臣表

示說，這使得他

的工作難上加難

迷開幕而遭禁止

參加歐洲賽事，

球員不能在競賽

中成長。笠臣表

示說，這使得他

的工作難上加難

迷開幕而遭禁止

參加歐洲賽事，

球員不能在競賽

中成長。笠臣表

示說，這使得他

的工作難上加難

迷開幕而遭禁止

參加歐洲賽事，

球員不能在競賽

中成長。笠臣表

示說，這使得他

的踢法瞭如指掌

。他無遠感

他連兩場打進一球，以期打破宿命論。

他無遠感

他連兩場打進一球，以期打破宿命論。

思維裝修

恒城裝修

修理

拆掘

填平

挖掘

搬運

倒斬

剪枝

護理

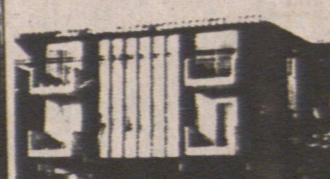
## 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.  
V5R 5H4

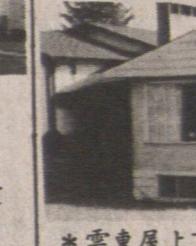
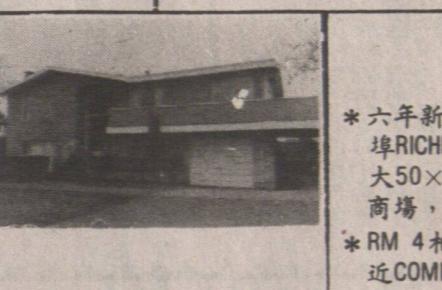
CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN  
Manager 關聯耀

公司電話 4388161

謝煜贊  
DON QUAN  
Salesmaster\*本地比三年新屋，學校共五  
詳情請電話 DON QUAN\*高尚區 OLD SHAUGHNESSY  
環境優美幽靜，地大96  
x 172呎，首層一間，  
只需略裝修機會難逢 DON\* \$38 萬元之MORTGAGE  
AT 10% 利息 FOR 1 YEAR  
\* 雲東廿二年新十二組柏  
文樓，易打理，叫價只  
八十餘萬元 DON\* 四年新磚樓，近唐人街  
，地下商業鋪，二樓寫  
字樓，易打理，叫價只  
S 2,190,000\* 本拿比有景翻新過，兩  
睡房結實屋，另土庫有  
兩睡房廁所廚房出租，  
地大66 x 120 DON

Salesmaster

關伯興  
PAH QUON  
Salesmaster\*本地比三年新屋，學校共五  
詳情請電話 DON QUAN\* SHAUGHNESSY 高尚區地  
大80 x 200，翻新屋，後  
面好似公園，現租出每月  
三千餘。 DON\* 列治文一年新兩睡房柏  
文一組共 1435呎，新型  
寬大，優美設計，按摩  
浴缸，浪漫舒適開價只  
十八萬九千元\* 華埠二十餘年商業樓出  
售，樓上住家，樓下餐  
館生意。 DON\* 西區，近 CAMBIE，上二  
下一睡房，兩廚房兩廁  
所，出入方便，DON\* 雲東兩睡房有土庫，近  
快車站，價錢平，請電  
PAH OR DON\* 雲東屋上下各三睡房，  
廚房，廁所，地大33 x 122  
有景 PAH OR DON\* 風景地，雲東尾兩睡房  
屋33 x 122LOT 有山水橋  
城市中心景，DON\* 十九年 FRASERVIEW 區樓  
上三下二睡房兩廚三廁  
新地盤單邊地 DON\* 六年新屋，位於 TORONTO  
埠 RICHMOND HILL 區，地  
大50 x 150呎，近學校及  
商場，開價 \$ 419,000\* 本拿比近界限街全新屋  
大LOT 四大睡房，五件  
APPLIANCES\* 四十座位，能做 COFFEE  
SHOP 或中西餐，有 BEER  
+ WINE 牌，最適合夫  
婦做，每日有 \$ 350 生  
意，旺區 DAVIE &  
BURRARD \$ 42,800  
\* FURNITURE FACTORY\* 東區 15 街近 MAIN 一睡房  
柏文，交通方便，打理  
好開價十萬三千元\* FRASERVIEW 三睡房上，  
一睡房下，兩廚房，兩  
廁所，地大45 x 102  
叫價廿八萬元6360 BOUCHARD 列治文 3  
年新，五睡房高尚住宅大  
屋，叫價卅五萬餘 DON北本拿比歐建築師材料一  
流 3600呎，地50 x 120  
六睡房 \$ 448,000住宅：321-0577  
Pager: 686-6699 PETER CHAN

陳培

KENNETH KWAN

住宅：435-7257

公司：483-8161

關煥蔭

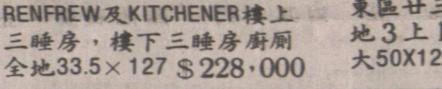
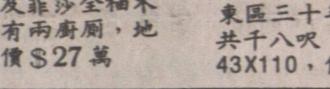
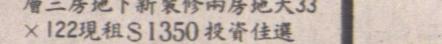
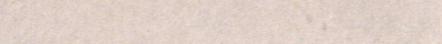
住宅

▲ 2195 Harrison Dr. \$ 339,000

▲ 956 Cloverley N.V. \$ 255,000

▲ 2221 Bonaccord F.V. \$ 299,800

▲ 33 x 122 Duplex Lot \$ 198,000

\* 587 W. 22ND AVE 翻新規  
屋，合共三睡房，地大  
33 x 122 有租客，  
PAH關子平  
ALAN KWAN  
住宅：321-2496  
公司：438-8161溫特色屋五年新，3上2  
下，地大33 x 159 保養一  
流價三十萬RENFREW 及 KITCHENER 樓上  
三睡房，樓下三睡房廚廁  
全地 33.5 x 127 \$ 228,000東區廿三街及菲莎全柚木  
地 33.5 x 127 有兩廚廁，  
地大50 x 120，價 \$ 27 萬\* 東區仔屋，十七年地 33 x 122  
交通方便，近小學有六房兩廚  
，有 2500呎收租多，  
叫價 \$ 263,000  
1803-1807 E. 3RD AVE.  
\* 星期日開放 2 PM TO 4 PM  
5871 LATTA KILLARNEY 結實大  
屋，有六房兩全浴上下廚房上  
下壁屋有二千五百呎，屋主急  
賣，有價減！  
\* 西區仔屋 49.5 x 125 每邊有四房  
兩全浴好客收租一流，發  
潛力大 465 & 467 W. 15TH 街叫  
價 \$ 469,000  
\* RENFREW 交一街，有兩房一廳  
地點方便發展潛力大，可出租  
或自住，叫價平。甄太  
NORA YAN  
437-3958★ 111 東街二層高商業樓，自  
用或收租，\$ 1,350,000  
★ 7763 VICTORIA 街，好地點兩  
年新，六睡房，適合大家庭居住  
叫價 \$ 398,000 歡迎電約參觀\* 高貴林十年新規屋，樓上三大  
睡房及家庭室，另有二房可作  
睡房或書房。室內總面積約  
2000呎全屋保養良好。約  
4500呎大地。交通方便，鄰  
近大商場，超級市場及學校  
只叫價 \$ 188,000 RICKY HO\* 東區二街夾 RUPERT，四十五年  
有景觀屋。全屋翻新，地 35 x  
124 呎，二層二睡房，另土庫有二  
睡房及家庭室。室內面積約  
1600呎，交通方便，鄰近學校  
叫價：\$ 229,900 請電 RICKY HO\* 3261 PARKER ST. 近 RUPERT  
地 33 x 110 二層屋二房一廳交  
通便近小學，價十七萬五\* 東區觀舊屋，地 33 x 122 上二  
下一，近學校交通便，叫價僅  
\$ 197,000 AUGUSTO/RICKY\* 果仔店近 KINGSWAY MIDDLE  
GATE MALL 一手店主退出讓  
有 649 及各種雜貨，夫婦拍檔  
最佳不過，開價 \$ 44,000\* 餐館生意連實業出讓。地點好  
位於 SQUAMISH 岸，近 WHISTLER  
渡假區，生意穩定有潛質，業  
主退休。開價 \$ 438,000 有意  
請電 AUGUSTO CHOW/RICKY HO\* 非常有潛質越南餐館位於 SQUA-  
MISH 岸離 WHISTLER 渡假區不  
遠。業主有事急讓。只賣生  
意，叫價 \$ 59,000 有意請電  
AUGUSTO CHOW/RICKY HO\* 10 ACRES 地，位於素里埠，近  
大街有劃分機會，認真抵買勿  
失良機！只開價 \$ 339,000 詳  
情請電 AUGUSTO CHOW★ 東 32 街近麵街，全新翻新  
屋，膠板外牆，上三房下兩  
房兩廁，現租 \$ 1050 急售  
★ 東 44 街近麵街，柏文地現  
租 \$ 1200 樓上四房樓下新  
裝修兩房兩廁，發展潛力佳★ 東區特式屋 3 街夾 RENFREW  
幽靜交通方便四房兩廁，地下  
一房一廳可分租，急售！+ 2994 東 6 街近 RENFREW, 33 x  
122 呎，後園有景，樓上二睡  
房土庫未開，適合初買屋人士  
叫價 \$ 208,000+ 1657 E. 10 AVE. 十二單位  
全部翻新，總收入 \$ 83,000  
價 \$ 700,000+ 四層四睡房城市屋，實用面積  
超過二千呎，最近全部翻新適  
合大家庭。近 BRETTWOOD MALL  
地價 \$ 189,000+ 五層屋 33 x 106 呎，上層三睡  
房，下層兩睡房，另土庫已  
租出，交通方便，巴士直達唐  
人街，叫價 \$ 260,000+ 3388 東 8 街，地 33 x 122  
呎，上下層各兩睡房，正屋最  
近翻新，雙層玻璃，樓下已租  
出，近學校巴士停靠 \$ 219,000+ 168 WINDSOR ST. 十年新屋 33  
x 122 呎，環境清靜，全屋剛  
剛翻新，樓上三睡房，樓下兩  
睡房可出租，叫價 \$ 358,000★ 東區特式屋 3 街夾 RENFREW  
幽靜交通方便四房兩廁，地下  
一房一廳可分租，急售！★ 東區大單邊 22 街夾菲莎正  
層三房地下新裝修兩房地大 33  
x 122 現租 \$ 1350 投資佳選★ 東區大單邊 22 街夾菲莎正  
層三房地下新裝修兩房地大 33  
x 122 現租 \$ 1350 投資佳選★ 東區大單邊 22 街夾菲莎正  
層三房地下新裝修兩房地大 33  
x 122 現租 \$ 1350 投資佳選★ 東區大單邊 22 街夾菲莎正  
層三房地下新裝修兩房地大 33  
x 122 現租 \$ 1350 投資佳選地產投資·房屋買賣  
免費估價·國粵語服務★ 北本拿比 8348 ASPENWOOD PLACE  
FOREST MEADOWS 城市屋三睡房，  
兩層共約 1100 呎，兩廚兩廁，光  
猛向南，育兒泳池，泰浴，及  
PLAYGROUND 近巴士線，購物中  
心，圖書館等，售 \$ 139,000★ 404 AUBREY PLACE EAST  
街，單邊光猛向南，正屋二房，土  
庫完成二房，廚房齊備，另有一房，  
近 MAIN 及 FRASER RD. 交通方便，應售★ 22 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE  
MOUNTAIN, PORT MOODY 專家設計五  
房全新規屋，地 55 x 158 牆製打  
造，單層，名廠齊備，地暖，冷氣，  
洗衣乾衣機，中央吸塵機，防盜  
系統，應有盡有，開價 \$ 151,000★ 西區 KITSILANO 土庫完成，共  
四房一書房及兩浴廁，仔屋  
地，地 49.33 x 106.75 廣  
很大，價 \$ 428,000★ 出租 KITSILANO 兩房一書房樓  
上，可步行到沙灘，月租九  
百元。楊棣銘  
THOMAS YANG  
住宅：327-7131  
傳呼：667-9322地產投資·房屋買賣  
免費估價·國粵語服務★ 3541 TANNER STREET 三年新溫  
哥華特式屋共五睡房，四浴室  
(包括主二房) 兩廚房及兩廁  
實用面積大方，\$ 360,000★ 4608 TODD ST. 街角大屋，三  
房一書房完成新裝修交通便，樓  
齡廿九年地 45.36 x 107.3 廣  
價 \$ 275,000★ 555 E. 58TH AVE. 四十五年新，樓  
上三房樓下二房，兩廚房實價  
\$ 229,900★ 西區海景城屋 1214 W. 7TH  
AVE. 樓面 1650 呎，價 \$ 28

記者：宋大文

攝影

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

記

者

## 大便秘結須分虛實



大便秘結是個常見症狀，則其原因頗多，按中醫辨證，可分為虛證和實證兩大類，在治療上應有所區別。

黎友韓君，年已七旬，隔別十載有餘，年初來訪，訴述近幾年大便祕結，常五、七天一解，雖有便意，却感無力排出，糞量不多，軟而不硬，服用泻劑，雖能取效一時，但更無力，頗以為苦。觀其舌質淡胖，脈沉緩細，韓君素體虛寒，結合脈證，顯屬虛秘，老年脾、腎日衰，中氣不足，腸道運化失能，自成此症。遂以余常用之驗方與之。方用：

北芪五錢，白木二兩，內芩八錢，每日一劑，煎兩次，每次服量不宜減少，否則效差。

韓君服藥一劑，次日即獲解便，持續一個半月，便祕之症已失。方中三味重服，藥物俱屬調補脾、腎，其中之白木頗為白朮功能止瀉，其實此重藥最好，世人多認為白朮功能止瀉，亦可通便，醫聖張仲景也有「便結加朮」之語。如屬虛秘，此方之效果頗佳，因非為寓藥，不能即時生效。

虛秘為為實秘，尚易區分。年老多虛，年壯多實，體胖多實，排便無力多虛，腹脹腹痛多虛，口臭苔厚，多實。韓君病案分析，當屬虛秘無疑，用補益之方得收效，可為印證。

虛秘之人，宜配合食療，當以韭菜、合桃等佐膳，頗有好處。

大便祕結是個常見症狀，則其原因頗多，按中醫辨證，可分為虛證和實證兩大類，在治療上應有所區別。

黎友韓君，年已七旬，隔別十載有餘，年初來訪，訴述

近

幾年大便祕結，常五、七天一解，雖有便意，却感無力排

出

，糞量不

多

，軟不

硬

，服

用

泻

劑

，雖

能

取

效

一

時

，但

更

無

力

，頗

以

為

苦

。觀

其

舌

質

淡

胖

，脈

沉

緩

細

，韓

君

素

體

虛

寒

，老年脾、腎日衰，中氣不足，腸道運化失能，自成此症。遂以余常用之驗方與之。方用：

北芪五錢，白木二兩，內芩八錢，每日一劑，煎兩次，每次服量不宜減少，否則效差。

韓君服藥一劑，次日即獲解便，持續一個半月，便祕之症已失。方中三味重服，藥物俱屬調補脾、腎，其中之白木頗為白朮功能止瀉，其實此重藥最好，世人多認為白朮功能止瀉，亦可通便，醫聖張仲景也有「便結加朮」之語。如屬虛秘，此方之效果頗佳，因非為寓藥，不能即時生效。

虛秘為為實秘，尚易區分。年老多虛，年壯多實，體胖多實，排便無力多虛，腹脹腹痛多虛，口臭苔厚，多實。韓君病案分析，當屬虛秘無疑，用補益之方得收效，可為印證。

虛秘之人，宜配合食療，當以韭菜、合桃等佐膳，頗有好處。

大便祕結是個常見症狀，則其原因頗多，按中醫辨證，可分為虛證和實證兩大類，在治療上應有所區別。

黎友韓君，年已七旬，隔別十載有餘，年初來訪，訴述

近

幾年大便祕結，常五、七天一解，雖有便意，却感無力排

出

，糞量不

多

，軟不

硬

，服

用

泻

劑

，雖

能

取

效

一

時

，但

更

無

力

，頗

以

為

苦

。觀

其

舌

質

淡

胖

，脈

沉

緩

細

，韓

君

素

體

虛

寒

，老年脾、腎日衰，中氣不足，腸道運化失能，自成此症。遂以余常用之驗方與之。方用：

北芪五錢，白木二兩，內芩八錢，每日一劑，煎兩次，每次服量不宜減少，否則效差。

韓君服藥一劑，次日即獲解便，持續一個半月，便祕之症已失。方中三味重服，藥物俱屬調補脾、腎，其中之白木頗為白朮功能止瀉，其實此重藥最好，世人多認為白朮功能止瀉，亦可通便，醫聖張仲景也有「便結加朮」之語。如屬虛秘，此方之效果頗佳，因非為寓藥，不能即時生效。

虛秘為為實秘，尚易區分。年老多虛，年壯多實，體胖多實，排便無力多虛，腹脹腹痛多虛，口臭苔厚，多實。韓君病案分析，當屬虛秘無疑，用補益之方得收效，可為印證。

虛秘之人，宜配合食療，當以韭菜、合桃等佐膳，頗有好處。

大便祕結是個常見症狀，則其原因頗多，按中醫辨證，可分為虛證和實證兩大類，在治療上應有所區別。

黎友韓君，年已七旬，隔別十載有餘，年初來訪，訴述

近

幾年大便祕結，常五、七天一解，雖有便意，却感無力排

出

，糞量不

多

，軟不

硬

，服

用

泻

劑

，雖

能

取

效

一

時

，但

更

無

力

，頗

以

為

苦

。觀

其

舌

質

淡

胖

，脈

沉

緩

細

，韓

君

素

體

虛

寒

，老年脾、腎日衰，中氣不足，腸道運化失能，自成此症。遂以余常用之驗方與之。方用：

北芪五錢，白木二兩，內芩八錢，每日一劑，煎兩次，每次服量不宜減少，否則效差。

韓君服藥一劑，次日即獲解便，持續一個半月，便祕之症已失。方中三味重服，藥物俱屬調補脾、腎，其中之白木頗為白朮功能止瀉，其實此重藥最好，世人多認為白朮功能止瀉，亦可通便，醫聖張仲景也有「便結加朮」之語。如屬虛秘，此方之效果頗佳，因非為寓藥，不能即時生效。

虛秘為為實秘，尚易區分。年老多虛，年壯多實，體胖多實，排便無力多虛，腹脹腹痛多虛，口臭苔厚，多實。韓君病案分析，當屬虛秘無疑，用補益之方得收效，可為印證。

虛秘之人，宜配合食療，當以韭菜、合桃等佐膳，頗有好處。

大便祕結是個常見症狀，則其原因頗多，按中醫辨證，可分為虛證和實證兩大類，在治療上應有所區別。

黎友韓君，年已七旬，隔別十載有餘，年初來訪，訴述

近

幾年大便祕結，常五、七天一解，雖有便意，却感無力排

出

，糞量不

多

，軟不

硬

，服

用

泻

劑

，雖

能

取

效

一

&lt;p



# 黃·河·峽·谷·三·十·五

黃河中的大小峽谷

總計三十五個，均分  
布在上、中游，大多數  
岸陡流急，險地衆多。

黃河從青海省發源  
後，經過的第一個著名的  
峽谷是官倉峽，它位於

青海甘德縣境內。出峽口，黃河入甘肅  
、四川，經S型大轉彎後，重返青海。

進入同德縣境內的拉加峽。該峽是這一  
段黃河上一系列峽谷總稱，全長二百  
十六公里，為黃河第二長峽。過了拉加

峽，便是黃南縣境內的野狐峽，峽寬僅  
十米。據說野狐能跳過，由此得名。出

峽行九十公里，便來到龍羊峽。從龍  
羊峽飛流直下，經過山高溝深的拉西瓦  
峽，左秋峽、松巴峽，來到青海化隆、循  
化兩縣相界的李家峽。該峽寬不足百

米，水流驟然湧進，像條巨龍奔騰咆哮  
。其下還有公伯峽、積石峽、寺溝峽，  
均在青海境內。

黃河在甘肅段的第一個大峽谷是劉  
家峽，全長十一公里。由此東行便到了大  
峽。

峽內有一「煮人鍋」、「大小照壁」、  
「月亮石」等險峻、雄渾、礁石甚多。

黃河至甘肅靖遠，又入著名的紅山峽，  
其下還有公伯峽、積石峽、寺溝峽，  
均在青海境內。

黃河在甘肅段的第一個大峽谷是劉  
家峽，全長十一公里。由此東行便到了大  
峽。

峽內有一「煮人鍋」、「大小照壁」、  
「月亮石」等險峻、雄渾、礁石甚多。

## 黃河水何處始變黃

寶之

**技能電器水喉修理**  
乾洗衣機 電爐電器 政府牌照  
電話 879-3583

## “泉一第一下天”個四

朗江

中國古代皇帝、文人墨

客等，常到名川勝地遊覽

、品茶吟詩的雅興。他們之

中的一些人，更有給勝迹命

名的興趣。他們還根據經驗

和喜好來鑒別水質，因而出

現了“天下第一泉”的竟

有四個。它們是：

一、應是天下獨一無二的。

然而，在中國，因人而異，

並非天下第一泉”的說。

按常理，既為“天下第一泉”

，那麼，黃河水是從何處

開始變黃的呢？

近年來，中國科學工作者

作過實地考察，他們看到黃河源頭處約

一條河流，年平均輸出沙量十六億噸，

水色純黃，那麼，黃河水是從何處

開始變黃的呢？

古宗列曲到扎陵湖、鄂陵湖地段，

多流經在基岩裸露的山區，水含沙量

很少，注入到扎陵湖、鄂陵湖後沉變

清，再從鄂陵湖排出的黃河水，仍然是

黃河，發源於青藏高原巴顏喀拉山

的約古宗列曲，流經九省區，由山東

省注入渤海。它是世界上含沙量最大的

河流，年平均輸出沙量十六億噸，

水色純黃，那麼，黃河水是從何處

開始變黃的呢？

古宗列曲到扎陵湖、鄂陵湖地段，

多流經在基岩裸露的山區，水含沙量

很少，注入到扎陵湖、鄂陵湖後沉變

清，再從鄂陵湖排出的黃河水，仍然是

黃河，發源於青藏高原巴顏喀拉山

的約古宗列曲，流經九省區，由山東

省注入渤海。它是世界上含沙量最大的

河流，年平均輸出沙量十六億噸，

水色純黃，那麼，黃河水是從何處

開始變黃的呢？

古宗列曲到扎陵湖、鄂陵湖地段，

多流經在基岩裸露的山區，水含沙量

很少，注入到扎陵湖、鄂陵湖後沉變

清，再從鄂陵湖排出的黃河水，仍然是

黃河，發源於青藏高原巴顏喀拉山

的約古宗列曲，流經九省區，由山東

省注入渤海。它是世界上含沙量最大的

河流，年平均輸出沙量十六億噸，

水色純黃，那麼，黃河水是從何處

開始變黃的呢？

古宗列曲到扎陵湖、鄂陵湖地段，

多流經在基岩裸露的山區，水含沙量

很少，注入到扎陵湖、鄂陵湖後沉變

清，再從鄂陵湖排出的黃河水，仍然是

黃河，發源於青藏高原巴顏喀拉山

的約古宗列曲，流經九省區，由山東

省注入渤海。它是世界上含沙量最大的

河流，年平均輸出沙量十六億噸，

水色純黃，那麼，黃河水是從何處

開始變黃的呢？

古宗列曲到扎陵湖、鄂陵湖地段，

多流經在基岩裸露的山區，水含沙量

很少，注入到扎陵湖、鄂陵湖後沉變

清，再從鄂陵湖排出的黃河水，仍然是

黃河，發源於青藏高原巴顏喀拉山

的約古宗列曲，流經九省區，由山東

省注入渤海。它是世界上含沙量最大的

河流，年平均輸出沙量十六億噸，

水色純黃，那麼，黃河水是從何處

開始變黃的呢？

古宗列曲到扎陵湖、鄂陵湖地段，

多流經在基岩裸露的山區，水含沙量

很少，注入到扎陵湖、鄂陵湖後沉變

清，再從鄂陵湖排出的黃河水，仍然是

黃河，發源於青藏高原巴顏喀拉山

的約古宗列曲，流經九省區，由山東

省注入渤海。它是世界上含沙量最大的

河流，年平均輸出沙量十六億噸，

水色純黃，那麼，黃河水是從何處

開始變黃的呢？

古宗列曲到扎陵湖、鄂陵湖地段，

多流經在基岩裸露的山區，水含沙量

很少，注入到扎陵湖、鄂陵湖後沉變

清，再從鄂陵湖排出的黃河水，仍然是

黃河，發源於青藏高原巴顏喀拉山

的約古宗列曲，流經九省區，由山東

省注入渤海。它是世界上含沙量最大的

河流，年平均輸出沙量十六億噸，

水色純黃，那麼，黃河水是從何處

開始變黃的呢？

古宗列曲到扎陵湖、鄂陵湖地段，

多流經在基岩裸露的山區，水含沙量

很少，注入到扎陵湖、鄂陵湖後沉變

清，再從鄂陵湖排出的黃河水，仍然是

黃河，發源於青藏高原巴顏喀拉山

的約古宗列曲，流經九省區，由山東

省注入渤海。它是世界上含沙量最大的

河流，年平均輸出沙量十六億噸，

水色純黃，那麼，黃河水是從何處

開始變黃的呢？

古宗列曲到扎陵湖、鄂陵湖地段，

多流經在基岩裸露的山區，水含沙量

很少，注入到扎陵湖、鄂陵湖後沉變

清，再從鄂陵湖排出的黃河水，仍然是

黃河，發源於青藏高原巴顏喀拉山

的約古宗列曲，流經九省區，由山東

省注入渤海。它是世界上含沙量最大的



## 汽車酒店讓

卑詩省內陸，離溫哥華僅兩小時車程，共有十二個單位，座落在三幅地（每幅120×50）已租出，急讓。叫價\$225,000或議價。查詢電話：378-5667。地址BOX 1961 MERRIT B.C. VOK 280。

## 生意平讓

高頓埠生意平讓，年做生意，遊客埠，一年四季生意平均，因人手不足，請來參觀。招請學廚打什、夜班廚企始，自電1-3442622 GOLDEN PALACE BOX 1227 GOLDEN B.C. 謝洽。夜十二時至明日二時。

## 投資漁市場

INVESTOR WANTED FOR ONLY FISH-MARKET IN TOWN. MUST HAVE \$100,000. INVESTMENT CAPITAL & KNOWLEDGE OF FISH. FAX: 946-5656. 城內唯一漁市場誠徵投資者，需資金\$100,000具漁市及魚類經驗及知識者更佳，請傳真電：946-5656洽。

## 海鮮酒家志在脫手

座落列治文地No.3 ROAD 夾WESTMINSTER HWY. 百餘座位海鮮酒家生意東主離國無意經營，願接受任何合理還價，經營飲食業者誠千載難逢機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874-4268。何仲生代理：278-7870 傳呼：667-7393

## 餐館出租或出售

B.C. 埠仔(WEST BANK) 全新餐館，座位120，繁忙商場內，前景甚佳，九月新公路通連，離埠只三小時，可貸款出售或出租。電860-5949或786-4710

## 美加中西式快餐店

現有各省、市新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，包訓練和代辦銀行貸款，投資額五萬元起，並可作創業移民申請計劃，詳情請電梁先生：644-1092

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請  
禱  
母  
女  
企  
始  
本  
埠  
餐  
館

請

## 觀大嶼島流河特奇界世

觀大嶼島流河特奇界世  
采青  
五色河：西班牙南部的廷河，上游流經一個含有綠色原料的礦區，河水呈綠色；往下流入生長野生植物的谷地後，河水被染成棕色和玫瑰色；再往下游流經一處沙地，河水又變成紅色。是因為河水裏含有無數地下植物開出芬芳的花朵，花香帶解於水中而散發出香味。

甜河：意大利的勒尼達河，每當大雨滂沱時，河水散發出奇異濃郁香味，被稱為「香河」。據地質學家考證，這條甜河的河底土壤可能含有純度很高的原糖結晶體，故水質甘甜。墨水河：非洲阿爾及利亞西部有一條長僅六公里的勒尼達河，因河水純淨甘甜而得名「甜河」。據地質學家考證，這條甜河的河底土壤可能含有純度很高的原糖結晶體，故水質甘甜。

大出名的河：因河水純淨甘甜而得名「甜河」。據地質學家考證，這條甜河的河底土壤可能含有純度很高的原糖結晶體，故水質甘甜。

「墨水河」，河水呈墨黑色，用來書寫，字跡清晰，如同墨水書寫的字。這

是因為該河由一條含有大量鐵鹽的小河和一條含有鉻鹽的小河。

和探索。

特有興趣，引起人們的興趣

和探索。

# 雲埠英文省報報導

(溫哥華訊)

此案情況甚表關注

中西報章連週來均

電臺、電台、有詳細報導。

報」日前以巨頁篇

幅及圖片刊載胡君

夫婦近影，並發表

「胡柏枝夫人訪問

記」，詳述胡柏

君在二埠法院開

庭，是被控違例捕蟹

，因言語不通而發

生，比不幸意外受傷

，一時，在該堂所熱

事現案情，其友人

烈舉行，嘉賓、友

人出席，並有華人

好、男女宗親，濟

余烟燭高燭，潮佐

處，喜氣洋溢。洵

盛會也。

Peg Rodgers。

馬氏世表、謝

嘉賓如下：

氏世表、舍路風采

堂代表、美洲風采

詠本致謝詞。演講

校友會、趙氏宗親

旨，民相請祝詞

者有謝謙世表，語

會趙德棠、沙埠僑

親團體廖鴻樹、岡

陳。

同日下午五時

溯源總堂方仲良、

九一、二、三 Ruth

陳禦川堂陳燦豪、

紅十字會義工人員

社雷濃協、至孝篤

親公所胡光漢等。

McKown 六八

筵開數十席，九一、八零六九

州總會館林岳達

三二五、八六三五

美酒佳餚，歡聲笑

會。

九一、八零六九

州總會館林岳達

三二五、八六三五

美酒佳餚，歡聲笑

會。

Peg Rodgers。

馬氏世表、謝

嘉賓如下：

氏世表、舍路風采

堂代表、美洲風采

詠本致謝詞。演講

校友會、趙氏宗親

旨，民相請祝詞

者有謝謙世表，語

會趙德棠、沙埠僑

親團體廖鴻樹、岡

陳。

同日下午五時

溯源總堂方仲良、

九一、二、三 Ruth

陳禦川堂陳燦豪、

紅十字會義工人員

社雷濃協、至孝篤

親公所胡光漢等。

McKown 六八

筵開數十席，九一、八零六九

州總會館林岳達

三二五、八六三五

美酒佳餚，歡聲笑

會。

Peg Rodgers。

馬氏世表、謝

嘉賓如下：

氏世表、舍路風采

堂代表、美洲風采

詠本致謝詞。演講

校友會、趙氏宗親

旨，民相請祝詞

者有謝謙世表，語

會趙德棠、沙埠僑

親團體廖鴻樹、岡

陳。

同日下午五時

溯源總堂方仲良、

九一、二、三 Ruth

陳禦川堂陳燦豪、

紅十字會義工人員

社雷濃協、至孝篤

親公所胡光漢等。

McKown 六八

筵開數十席，九一、八零六九

州總會館林岳達

三二五、八六三五

美酒佳餚，歡聲笑

會。

Peg Rodgers。

馬氏世表、謝

嘉賓如下：

氏世表、舍路風采

堂代表、美洲風采

詠本致謝詞。演講

校友會、趙氏宗親

旨，民相請祝詞

者有謝謙世表，語

會趙德棠、沙埠僑

親團體廖鴻樹、岡

陳。

同日下午五時

溯源總堂方仲良、

九一、二、三 Ruth

陳禦川堂陳燦豪、

紅十字會義工人員

社雷濃協、至孝篤

親公所胡光漢等。

McKown 六八

筵開數十席，九一、八零六九

州總會館林岳達

三二五、八六三五

美酒佳餚，歡聲笑

會。

Peg Rodgers。

馬氏世表、謝

嘉賓如下：

氏世表、舍路風采

堂代表、美洲風采

詠本致謝詞。演講

校友會、趙氏宗親

旨，民相請祝詞

者有謝謙世表，語

會趙德棠、沙埠僑

親團體廖鴻樹、岡

陳。

同日下午五時

溯源總堂方仲良、

九一、二、三 Ruth

陳禦川堂陳燦豪、

紅十字會義工人員

社雷濃協、至孝篤

親公所胡光漢等。

McKown 六八

筵開數十席，九一、八零六九

州總會館林岳達

三二五、八六三五

美酒佳餚，歡聲笑

會。

Peg Rodgers。

馬氏世表、謝

嘉賓如下：

氏世表、舍路風采

堂代表、美洲風采

詠本致謝詞。演講

校友會、趙氏宗親

旨，民相請祝詞

者有謝謙世表，語

會趙德棠、沙埠僑

親團體廖鴻樹、岡

陳。

同日下午五時

溯源總堂方仲良、

九一、二、三 Ruth

陳禦川堂陳燦豪、

紅十字會義工人員

社雷濃協、至孝篤

親公所胡光漢等。

McKown 六八

筵開數十席，九一、八零六九

州總會館林岳達

三二五、八六三五

美酒佳餚，歡聲笑

會。

Peg Rodgers。

馬氏世表、謝

嘉賓如下：

氏世表、舍路風采

堂代表、美洲風采

# 會長徐亨謂訪大陸時已獲協議

# 台峽兩岸紅十字會

## 將建直接聯繫管道

以協助大陸與台民衆解決急難

(香港二十日電) 台北消息：台灣紅十字總會會長徐亨昨日披露，兩岸難或人道事項，而不再透過設於香港的國際紅十字會東亞地區代表辦事處中介。

徐亨是於五月二十四日應大陸紅十字會會長陳敏章邀請前赴北京訪問，雙方就未來兩岸會務合作進行協商，並達成多項協議。其中包括：

—尋人工作由雙方直接聯繫，待與香港的中間團體辦理未了事項的移交後，即可展開。

—兩岸人民互訪若有病、亡。旅行證件逾期等事，當事人或其親屬可請求紅十字會協助。

—漁船遇難應通知對方紅十字會，請其協助交涉，免遭殴打，並盡早釋放，但有違法情事者，依法辦理。

—如有特殊情形及必要時，雙方可事先約定在海上交接人船。

—大陸同胞繼承在台家屬遺產時，應依法辦理，台可提供律師公會名冊備參。

(長沙電) 由

本月十一日起湖南

省部份地區連降暴雨造成災害，截止

十四日中午，全省已有二十二人在水

災中喪生，一百三十多人受傷，九千多間房屋倒塌。

(據省防汛抗旱

指揮部透露，目前

全省受災農田已有二百零四萬畝，遭

毀的水利設施二萬一千九百處，河堤一百七十八公里，倒塌一百零六千處。

省氣象台提供

# 湖南暴雨成災罹難二廿有

人

死

亡

人

傷

十

人

死

亡

人

傷

十

人

死

亡

人

傷

十

人

死

亡

人

# 亞運建購物城

以便旅客購物

(北京電) 亞

運信箱：觀光購物

能否收復領豐？

海外讀者來函

詢問，素有「北京

看廟、香港購物」

之說，在第十一屆

亞運會期間，北京

在購物方面有否改

進，使海外觀光客

均為購物區。它會

品店在這裡安營

乘興而來、滿載而

歸？

記者走訪了北

京市旅遊局主管官

員，現答覆如下：

亞運會是座落在北京展覽館的

亞運會會場。

# 全國人大代表團

將出訪拉美兩國

(北京電) 應尼加拉瓜和哥斯達

黎加兩國議會的邀請，以全國人大常

委會委員、全國人大法律委員會副主任委員顧明為團長的全國人大代表團

于十八日乘飛機離京，對上述兩國進

行友好訪問。

# 台灣禁止商接資陸大

止商接資陸大

（據電）

據電）

# 由於居住環境欠佳

台北四成居民

有意移居他國

（據電）

# 請到中國絲綢之鄉

江蘇絲綢

雄冠世界

（真絲服裝）

（真絲頭巾）

（真絲針織衣）

WELCOME TO SILK'S HOMETOWN: JIANG SU, CHINA.  
THE WORLD FAMOUS SILKS ARE IN JIANG SU, CHINA.

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司

CHINA NATIONAL SILK IMPORT & EXPORT CORPORATION JIANG SU BRANCH

地址 (ADDRESS): 中國南京市中華路50號 50 ZHONG HUA RD., NANJING, P.R. CHINA  
電話 (TEL): 202-552, CABLE: CHISICORP NANJING, TELEX: 34107 SLKNCN



# 長逾千六米通車已兩年

粵省九江大橋

（據電）



# 重要通告

珠江橋牌

PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、  
金標生抽王、草菇老抽、  
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

405  
406  
203  
304

中國廣東

101  
203  
304

405  
406  
203  
304

中國廣東

405  
406  
203  
304

廣東省食品進出口公司

中國廣州市沿江西路59號

郵政信箱: 69號 傳真: 862716

電話: 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

405  
406  
203  
304

中國廣東

# 加就業兼移民部長稱 撥款仟五百萬元

## 助語言適應計劃

## 使新移民學習英法語

(渥太華訊) 加內閣聯邦就業兼移民部長巴亞麥杜高，宣佈撥款一千五百萬元，以資助語言適應創舉業務計劃，作為幫助移民及難民、特別是婦女，以適應在加拿大生活習慣，獲得言語訓練的便利。

該業務計劃，將使移民及難民在海外及抵達加拿大後有機會接受言語訓練及適應調整生活習慣，亦可使已工作的婦女移民接受第二言語學習，因她們言語能力有限，不懂說英語或法語。

## 中文視電週日猛打武

## 由成龍快餐車

## 金裝龍虎烈

## 由洪寶元

## 訪問張國榮

## 演武烈主

## 龍虎烈

## 由洪寶元

## 演武烈主

## &lt;h2

